

УДК 94: 391.2

https://doi.org/10.33619/2414-2948/102/97

## ОСОБЕННОСТИ ПРОЕКТИРОВАНИЯ СОСТАВЛЯЮЩЕГО ЭЛЕМЕНТА НАЦИОНАЛЬНОГО ЖЕНСКОГО АЗЕРБАЙДЖАНСКОГО КОСТЮМА — ПЛАТКОВ КЕЛАГАИ

©*Фарзалиев М.*, ORCID: 0000-0003-3050-2741, д-р техн. наук,  
Азербайджанский государственный экономический университет,  
г. Баку, Азербайджан, *mezahir-ferzeliyev@yandex.ru*

©*Рамазанова Х.*, ORCID: 0009-0004-5008-5353, Азербайджанский технологический  
университет, г. Гянджа, Азербайджан, *hicran.ramazanova76@mail.ru*

©*Искендерова Э.*, ORCID: 0000-0001-8273-6289, Киевский национальный университет  
технологий и дизайна, г. Киев, Украина, *ieaq1977@gmail.com*

## FEATURES OF DESIGNING A COMPONENT ELEMENT OF THE NATIONAL WOMEN'S AZERBAIJANI COSTUME – KELAGAI SCARFS

©*Farzaliev M.*, ORCID: 0000-0003-3050-2741, Dr. habil., Azerbaijan State University of  
Economics, Baku, Azerbaijan, *mezahir-ferzeliyev@yandex.ru*

©*Ramazanova Kh.*, ORCID: 0009-0004-5008-5353, Azerbaijan Technological University, Ganja,  
Azerbaijan, *hicran.ramazanova76@mail.ru*

©*Iskenderova E.*, ORCID: 0000-0001-8273-6289, Kyiv National University of Technologies and  
Design, Kyiv, Ukraine, *ieaq1977@gmail.com*

*Аннотация.* Представлены исследования параметров строения и дизайна азербайджанских национальных платков Келагаи. Проведен исторический анализ развития производства келагаи, в котором отражаются этнографические, исторические, художественные и технологические особенности народного творчества. Разработаны предложения по применению келагаи в дизайне современной модной женской одежды. Исследованы особенности изготовления платков келагаи и выявлены факторы, влияющие на их строение и структуру, а также их роль в формировании национальных особенностей современной моды. Изучена структура и строение платков келагаи на основе текстуры строения ткани. Проведенные исследования дают возможность использования национальных традиций изготовления платков келагаи в дизайне современной одежды, как одного из знаково-символических элементов народной культуры и важной составляющей художественно-композиционных закономерностей формообразования перспективных моделей современной женской одежды, а также для динамического развития материальной и духовной культуры.

*Abstract.* Presents studies of the parameters of the structure and design of Azerbaijani national scarves kelagai. A historical analysis of the development of kelagai production has been carried out, which reflects the ethnographic, historical, artistic and technological features of folk art. Proposals have been developed for the use of kelagai in the design of modern fashionable women's clothing. The features of making kelagai scarves have been studied and the factors influencing their structure and structure, as well as their role in the formation of national characteristics of modern fashion, have been identified. The structure and structure of kelagai scarves was studied based on the texture of the fabric structure. The conducted research makes it possible to use the national traditions of making kelagai scarves in the design of modern clothing, as one of the iconic and symbolic elements of folk culture and an important component of the artistic and compositional patterns of

shaping promising models of modern women's clothing, as well as for the dynamic development of material and spiritual culture.

*Ключевые слова:* национальный костюм, платок Келагаи, орнамент, структура ткани, технология изготовления.

*Keywords:* national costume scarfs Kelagai, ornament, structure fabrics, manufacturing technology.

Важной особенностью национальной культуры является сохранение национальных традиций и их применение в современной моде. Азербайджанский национальный женский костюм отличается яркой красотой, умело сочетает национальные традиции народа и современность. Разнообразие природы, наличие девяти климатических поясов, а также явная выраженность всех четырёх времён года не исключают влияния традиций, обычаев и художественной культуры на образ жизни и мировоззрение жителей страны. Все это способствовало формированию богатой культуры и искусства азербайджанцев (<https://kurl.ru/xoBEm>).

Материальные ценности, добытые во время археологических раскопок, указывают на формирование интересной, богатой культуры одежды. Еще в древние времена разнообразный растительный мир позволил производить ткани и вязаные изделия различного сырьевого состава. Платки — «Келагаи» производились в Азербайджане с древних времен. Шелководство, стало с успехом развиваться на территории Азербайджана, главным районом, которого являлся Ширван. Шёлковые ткани производились в Шемахе, Баскале, Гяндже, Шеки, Шуше и экспортировались в зарубежные страны. В этих городах производили удивительные по красоте узоров, изысканные ткани и шелковые женские головные платки [1].

В начале XX века в Азербайджане келагаи, как и другие старинные головные уборы, постепенно начали выходить из обихода. Келагаи стали использовать в основном женщины и девушки из провинций и деревень. В настоящее время город Баскал единственный город в Азербайджане, который производит ткани для келагаи по старой технологии. Но современная мода постоянно возвращается к богатым, знаковым традициям национальной культуры, поэтому изучение особенностей формообразования комплексов народного костюма и его художественно-композиционных элементов представляет значительный интерес для современного дизайна.

#### *Материалы и методы исследования*

В проведении исследований использованы современные методики научного анализа: историографический, литературно-аналитический, системно-структурный, а также методы классификации орнаментальных элементов. Археологические раскопки показывают, что Азербайджан издревле имел торговые отношения со многими странами. Прохождение древнего Шёлкового пути через территорию страны, торговля с Китаем обусловили развитие шелководства. Вначале шёлк импортировался в страну, но со временем стали выращивать шелк самостоятельно и на этом сырье начали производить ткани для народной одежды. В результате развития материальной и духовной культуры азербайджанского народа, создавался национальный костюм тесно связанный с его историей и отражает её национальную специфику. В костюме отражаются этнографические, исторические, художественные особенности народного творчества, которые проявлялись и в создании определенных его

форм. Национальный костюм украшали художественными вышивками, что даёт о себе знать развитии ткачества и вязании. Различными ювелирными изделиями украшали комплект одежды. Популярными украшениями были пуговицы, стилизованные под крупные зерна ячменя золото, серебряные бусы, ажурные подвески и т. п. В отличие от пожилых людей, молодые носили светлую одежду с цветами и украшениями. Национальный женский костюм состоял из четырех составляющих: широких шаровар, расширяющихся от локтя рукавами рубахи, расклешенной длинной юбки и «архалыг». Архалыг-это короткая кофта с длинными рукавами, которая облегает спину и грудь и имеет широкий вырез спереди. В талии она плотно застегивалась, а ниже расходилась сборками. На ногах носились чулки «джораб». Туфли были такие же, как и у мужчин закрытые спереди без задников [2].

Женщины прятали свои волосы в специальный наcostный мешок — «чутку». На голову надевали шапочку цилиндрической формы высотой до 10 см. Поверх шапочки надевали платок — келагаи. Головной убор чаще делали из бархата (Рисунок 1).



Рисунок 1. Национальный женский костюм Азербайджана XIX-XX вв.

Традиционный платок келагаи, дополняющий национальный женский костюм-уникален в сочетаниях цветов, узоров, материалов и может украсить современный женский костюм. Так, в межправительственном комитете ЮНЕСКО по нематериальному культурному наследию, искусство Азербайджана было включено в Репрезентативный список культурного наследия ЮНЕСКО под названием «Символизм и традиционное искусство келагаи». Как показатель традиционного народного творчества, оставивший в истории след под названием «Волшебный Шелк» и, являясь неотъемлемой частью азербайджанской национальной одежды, келагаи сегодня отвечает потребностям современной моды, что обуславливает его применение в дизайне современного костюма (<https://kurl.ru/IHSFn>).

В работе поставлены задачи исследования особенностей дизайна, изучены структуры и строения келагаи на основе параметров строения ткани, как одного из элементов национального азербайджанского костюма, с целью сохранения национальных традиций и их применения в современной одежде.

#### *Результаты и обсуждения.*

В творчестве азербайджанских дизайнеров тема с использованием этнических мотивов в современной одежде не до конца исследована. Среди работ авторов занимавшихся, изучением орнаментальных мотивов азербайджанских национальных платков можно

отметить: Сабира-Дунямалиева «История культуры азербайджанской одежды», Тимур Бунядов «Азербайджанская этнография» и др. Келагаи — квадратной формы головной платок, который носят женщины Азербайджана, сотканный из шелковых нитей [3].

Главное в нем — это материал. Келагаи принято производить из натурального шелка, причем нити для этой ткани не окрашивались, и плотность их не должна была превышать 28-30 нитей на квадратный сантиметр. По форме келагаи должен быть квадратным. Размер келагаи должен быть достаточно большим, до 160x160 см<sup>2</sup>. Следующая особенность — это окраска: согласно неписаному закону келагаи окрашивают целиком либо по контуру, оставляя белым по центру. В целом, келагаи представляет часть национальной женской одежды, без которой невозможно было представить девушек и женщин, и которую не снимали в обществе незнакомых мужчин. Ранее пожилые женщины завязывали келагаи в чалму, а молодые женщины и девушки просто покрывали им голову. Со временем требования изменились, и это отразилось на формах головных уборов. Келагаи является не только головным убором, но и знаковым элементом, средством передачи чувств и настроений, декоративным элементом, а часто и композиционным центром костюмного комплекса. Одна из важнейших задач, стоящих перед исследователями, это передача следующему поколению богатой традиции производства шелковых платков келагаи. Производство тонкого и нежного келагаи — длительный, тяжелый рабочий процесс, требующий огромного терпения. Плетение келагаи, как и шелкового джеджима (ковра), велось вручную и считалось древнейшим ремеслом. Этим занимались только женщины. Важнейшим свойством келагаи является орнаментация: келагаи должен иметь геометрический или стилизованный растительный орнамент, исполненный обязательно в определенной технике, которая называется в Азербайджане «басманахыш», а в мире известна как «горячий батик». Орнаментированным может быть только контур, либо весь келагаи. Орнаменты и их композиции на келагаи-это изображения животных, рыб, птиц, цветов и стилизованные растительные элементы. Популярными орнаментами считались, разные виды бута. Бута — миндалевидный узор с заостренным загнутым верхним концом и является символикой азербайджанского национального орнамента. Мотив бута известен у многих народов Востока на обширной территории. По форме «Бута» делится на следующие группы [4].

Первая группа — бута связанная с названиями ковроткаческих местностей. Бута муганских ковров известны как Мугань-бута. Хила-бута, Бакы-бута, что присуще для ковров Апшеронского полуострова. На коврах северо-восточной части Азербайджана ткали Ширван — бута. Гянджа-бута украшали ковры, которые производились на северо-западе Азербайджана.

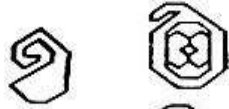






Вторая группа связано с названиями бута, которые отражают семейную жизнь. Например, ман-бута (бута, олицетворяющая честь, достоинство, уважение). Бала-бута (бута-дитя), арвад-ушаглы бута (бута с женой и детьми). Хамли-бута (беременная бута), балалы-бута (бута с младенцем), и т.п.

Третья группа включает изображения бута, которое имеет символическое значение. Это — язылы-бута (бута с надписями). Джыгга-бута (бута-корона), кюсулу-бута (поссорившиеся бута). Говушан-бута (помирившиеся бута). Гюлабдан-бута (бута- кувшин для розовой воды), лелек-бута (бута-перышко) и т.п.

Четвертая группа — бута различных форм: сая-бута (простая бута), эйры-бута (кривая бута). Гыврым-бута (завитая бута). Шабалыт-бута (бута-каштан), бадамы-бута (бута миндальовидная), зархара-бута (тканевая бута), гадим-бута (древняя бута), дик-бута (остроконечная бута), гоша-бута (двойная бута), чичекли-бута (бута с цветочком). Ниже приведены некоторые виды бута в Таблице.

Таблица

СИМВОЛИКА РАЗЛИЧНЫХ ВИДОВ ОРНАМЕНТОВ

	<i>Классификация орнамента по группам</i>	<i>Изображение орнамента – символом</i>	<i>Название орнамента</i>
Регион	Муганский район		Мугань-бута
	Апшеронский полуостров		Хила-бута
	Северо-восточная часть Азербайджана		Ширван-бута
Семейные	бала-бута; хамли-бута		бута-дитя; беременная бута
	балалы-бута; эвлибута		бута с младенцем; женатый бута
Символ	кюсулу-бута; говушан-бута		поссорившиеся бута; помирившиеся бута
Форма	сая-бута; эйры-бута, диликли-бута гыврым-бута гармаглы-бута		простая бута; кривая бута; зубчатая бута; завитая бута; крючкообразная бута

По размеру и цвету келагаи бывают разнообразными. Красный келагаи — показатель счастья и радости на свадьбах, черный и синий келагаи выражают боль и грусть. Обычно пожилые женщины использовали темные, а молодые женщины яркие цвета, а в последнее время, чаще используются белые келагаи. С сожалением нужно отметить, что некогда известные во всем мире шелковые келагаи почти вышли из быта азербайджанцев и стали историей. Образцы оформления платков келагаи различными видами орнамента приведены ниже (Рисунок 2).

Келагаи — это гибкий, довольно прочный кусок ткани малой толщины. Келагаи производится на ткацком станке, путем взаимного переплетения перпендикулярных друг к другу двух систем нитей расположенных вдоль келагаи основных нитей и в поперечном направлении уточных нитей [4].

Под структурой келагаи понимается взаимное расположение основных и уточных нитей, связь и взаимодействие их между собой. Для получения требуемых свойств келагаи необходимо, чтобы нити в нем имели определенное расположение, и силы воздействия, которые состоят главным образом из сил трения и сил сцепления нитей.



Рисунок 2. Образцы платков келагаи

Как известно, силы трения зависят от нормального давления нитей основы и утка друг на друга, которые создаются в основном в период формирования келагаи на ткацком станке. Строение келагаи зависит от многих факторов. Основные из этих факторов — сырьевой состав и вид пряжи, из которых вырабатывается келагаи. От строения и вида волокон зависят строение нитей или пряжи, ее средняя плотность, форма и размер поперечного сечения, физико-механические свойства [5].

Основным технологическими параметрами выработки келагаи на ткацком станке являются: натяжение нитей основы  $F_o$  и  $F_y$  утка влияющие на расположение нитей в келагаи [6, 7].

В Азербайджане келагаи как составляющий элемент национальной одежды сохранился только в поселке Баскал. Как народный промысел кустарного производства, келагаи был восстановлен в начале 2000 годов с соблюдением всех структурных, технологических и эстетических особенностей изделий. В 2005 году в истории Азербайджана проведена выставка келагаи. Экспонатами были шелковые келагаи, сотканые знаменитыми ткачами города Шеки, окрашенные в поселке Баскал. На выставке были показаны, келагаи со старинными композициями и узорами, так и новые, предложенные современными азербайджанскими художниками — Татьяной Агабабаевой, Инной Костиной, Илахой Зейналовой и другими специалистами (Рисунок 3).



Рисунок 3. Воспроизведение старинных элементов костюма и художественно-композиционного оформления келагаи

Этнограф-дизайнер Сабира Дуньямалыева для создания своей коллекции изучала национальную одежду азербайджана конца XIX-начала XX вв., с целью определения, какие элементы национального костюма могут найти применение в современной одежде. Другим направлением стала разработка нетрадиционных вариантов ношения келагаи, предложенные дизайнером Илагой Зейналовой (Рисунок 4).



Рисунок 4. Использование келагаи в современном костюме

Итак, рассмотрены особенности проектирования и структуры составляющего элемента национального женского азербайджанского костюма – платков келагаи. Проведен исторический анализ развития производства келагаи, в котором отражаются этнографические, исторические, и художественные особенности народного творчества. Разработаны варианты по применению келагаи в дизайне современной модной женской одежды, исследованы особенности изготовления платков. Исследованы особенности изготовления платков келагаи и выявлены факторы, влияющие на их строение и структуру, а также их роль в формировании национальных особенностей современной моды.

*Список литературы:*

1. Костюм азербайджанского костюма в XIX в. из Карабаха. Вопросы этнографии на Кавказе. Тбилиси, 1952.
2. Каракашлы К. Т. Об азербайджанских головных уборах. Баку, 1973.

3. Fərzəliyev M. H. Toxuculuq istehsalatı maşınlarının layihələndirilməsi, hesablanması və konstruksiya edilməsi. Bakı, 2016. 222 s.
4. Fərzəliyev M. H. Boyaq-bəzək istehsalatının texnoloji maşınları, layihələndirilməsi, hesablanması və konstruksiya edilməsi. Bakı, 2016. 134 s.
5. Tariverdiyeva C., İbrahimova R. Bəsləşən ipək olar. Bakı, 2004.
6. Гордеев В. А., Волков П. В. Ткачество. М.: Легкая и пищевая промышленность, 1984. 487 с.
7. Дядюра Н. Д. Общая технология шелка. М.: Легкая индустрия, 1980. 333 с.

*References:*

1. Kostyum azerbaidzhanskogo kostyuma v XIX v. iz Karabakha. Voprosy etnografii na Kavkaze (1952). Tbilisi. (in Russian).
2. Karakashly, K. T. (1973). Ob azerbaidzhanskikh golovnykh uborakh. Baku. (in Russian).
3. Farzaliev, M. Kh. (2016). Proektirovanie, raschet i konstruksiya mashin tekstil'nogo proizvodstva. Baku. (in Russian).
4. Farzaliev, M. Kh. (2016). Tekhnologicheskie mashiny, proektirovanie, raschet i konstruksiya lakokrasochnogo proizvodstva. Baku. (in Russian).
5. Tariverdieva, S., & Ibragimova, R. (2004). Shelk mozhno poluchit', esli ego kormit'. Baku.
6. Gordeev, V. A., & Volkov, P. V. (1984). Tkachestvo. Moscow. (in Russian).
7. Dyadyura, N. D. (1980). Obshchaya tekhnologiya shelka. Moscow. (in Russian).

*Работа поступила  
в редакцию 07.04.2024 г.*

*Принята к публикации  
16.04.2024 г.*

*Ссылка для цитирования:*

Фарзалиев М., Рамазанова Х., Искендерова Э. Особенности проектирования составляющего элемента национального женского азербайджанского костюма — платков келagai // Бюллетень науки и практики. 2024. Т. 10. №5. С. 725-732. <https://doi.org/10.33619/2414-2948/102/97>

*Cite as (APA):*

Farzaliev, M., Ramazanova, Kh., & Iskenderova, E. (2024). Features of designing a Component Element of the National women's Azerbaijani Costume – Kelagai Scarfs. *Bulletin of Science and Practice*, 10(5), 725-732. (in Russian). <https://doi.org/10.33619/2414-2948/102/97>